

hCountry: Guinée Bissau

Date of submission: 22/09/2014

Voluntary National Report to the 11th Session of the United Nations Forum on Forests

Background

The eleventh session of the United Nations Forum on Forests (UNFF11) will be held from 4 to 15 May 2015 in New York. In accordance with the Forum's Multi-Year Program of Work for 2007-2015, the overall theme of UNFF11 is *Forests: progress, challenges and the way forward on the international arrangement on forests (IAF)*. The UNFF11 will, *inter-alia*:

1. Review progress towards the achievement of the Global Objectives on Forests (GOFs) and implementation of the Non-Legally Binding Instrument on All Types of Forests (hereinafter referred to as the "Forest Instrument"), and
2. Review the contribution of forests and the IAF, including the Forest Instrument, to the internationally agreed development goals, including the Millennium Development Goals (MDGs).

The submission of national reports by UNFF Member States on the above items will provide a crucial input to the Secretary-General's analytical, consolidated report to UNFF11 on the progress and trends in the above-mentioned areas, as well as to the Forum's deliberation on the future of the IAF.

Pursuant to Resolution 10/1 of the tenth session of the Forum¹, the UNFF Secretariat (UNFFS) in collaboration with the CPF member organizations and in close consultations with countries, revised and streamlined the reporting format. The attached revised format builds on and further simplifies the UNFF10 reporting format. Specifically, the number of questions has been reduced by consolidating previous areas of overlap, and Member States are asked to submit only information that is not currently provided to CPF member organizations, or that is unavailable in other international databases.

The UNFF11 reporting format is presented in two parts. Part I includes questions related to the progress on the implementation of the Forest Instrument, including achievement of the GOFs. Part II includes questions on the contribution of forests and SFM to the achievement of the MDGs.

To the extent possible, the information submitted by countries to the UNFFS will be supplemented with quantitative data, *inter alia*, from the following international data providers:

- FAO, Forest Resources Assessment (FRA)/Collaborative Forest Resources Questionnaire (CRFQ) - FAO, Forest Europe, UNECE, ITTO, Montreal Process and OFAC
- Joint Forest Sector Questionnaire (JFSQ) – FAO, ITTO, UNECE, EUROSTAT
- FAO, State of the World's Forests (SOFO) 2014
- Forest Stewardship Council (FSC) and Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC).

¹ Resolution 10/1 of UNFF10 requested the UNFF secretariat (UNFFS) to further streamline the guidelines and format for voluntary national reporting to the eleventh session of the Forum including a technical discussion on reporting methodology with relevant experts of Collaborative Partnership on Forest member organizations, taking into account types of information provided to Collaborative Partnership on Forest member organizations and through criteria and indicators and other regional processes and balanced regional workshops depending on available resources. (United Nations Forum on Forests, Report on the Tenth Session -8 to 19 April 2013, E/2013/42 _E/CN.18/2013/18, Page 6)

Reporting Guidelines and Format

Member States are kindly requested to:

1. Submit their completed national report **electronically (in MS Word) in English, French or Spanish to unff@un.org, by 30 September 2014**, at the latest. Early submissions will greatly facilitate the Secretariat's preparation of the analytical, consolidated Secretary-General's report to UNFF11. Please note that the MS Word file of the reporting format can also be downloaded from the UNFF website at: http://www.un.org/esa/forests/unff11_reporting_template.doc
2. Submit, in a separate electronic file, a scanned version of the official, signed letter conveying their submission from their respective Ministry, or a note verbale from their Permanent Mission to the United Nations in New York.
3. Submit any graphic elements included in their national report, as separate electronic files.
4. Check all boxes that apply to questions that have multiple-choice components. In addition to the "Yes" or "No" answers, countries are encouraged to provide brief descriptive narratives, as this provides context and background. Please also note that space provided for the descriptive information is limited to 250 words per question.

In view of the cross-cutting nature of issues related to forests and sustainable forest management (SFM), respondents are encouraged to consult with experts from relevant national ministries to complete the reporting format, including, for example, the ministries of environment, economic development, finance and agriculture. Respondents are also strongly encouraged to consult with the national focal points for the FAO Forest Resources Assessment (FRA), the Rio Conventions, other CPF member organizations and C&I processes, where applicable.

Please note that the Year 2007 – the year of the adoption of the Forest Instrument (2007), is used as a baseline throughout the document.

All terms used in this document are consistent with the FAO/FRA Working Paper 180 "Terms and Definitions FRA 2015": <http://www.fao.org/docrep/017/ap862e/ap862e00.pdf>

Abbreviations

C&I	Criteria and Indicators processes critères et processus d'indicateurs
FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
FLEGT	Forest Law Enforcement, Governance and Trade
FRA	FAO's global Forest Resources Assessment
GOF	Global Objectives on Forests
ITTO	International Tropical Timber Organization
MDGs	Millennium Development Goals
NFP	National Forest Programme
ODA	Official Development Assistance
SIDS	Small Island Developing States
SFM	Sustainable forest management
UN	United Nations
UNFF	United Nations Forum on Forests

General information

UNFF national focal point

Name:	M. Kaoussou DIOMBERA
Title:	Point Focal National UNFF – Conseiller du Ministre de l’Agriculture et du Développement Rural
Address:	BP 71 – Estrada de Granja de Pessubé – Bissau (Guinea-Bissau)
Organization:	Ministère de l’Agriculture et du Développement Rural
Phone:	Cellular N° Tel : 00 245 580 4851 / 663 3162
Fax:	
Email:	kadiombera@yahoo.fr ; presargbs@yahoo.fr

Person to contact concerning the national report, if other than the UNFF national focal point

Name:	
Title:	
Address:	
Organization:	
Phone:	
Fax:	
Email:	

PART I:
Progress on the implementation of the Forest Instrument,
including achievement of the Global Objectives on Forests (GOFs)

1. Since the adoption of the Forest Instrument in 2007, what actions has your government taken to strengthen forest-related policies, legislation, and law enforcement in support of sustainable forest management (SFM)? Please specify:

Depuis l'adoption de l'Instrument Forestier en 2007, quelles mesures votre Gouvernement a-t-il prises pour renforcer les politiques concernant la forêt, la législation et l'application de la loi en appui à la gestion durable des forêts ? Spécifiez s'il vous plaît

	New	Amendment of existing
Forest policy	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forest legislation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
National forest programme	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Forest land tenure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other actions	<input type="checkbox"/>	
None	<input type="checkbox"/>	

Please provide further information on these and/or other actions:

La Guinée-Bissau à travers le Ministère de l'Agriculture dispose de plusieurs instruments de politique forestière, notamment :

- Le Document de Politique Forestière National et son Plan d'Action adopté en 2011 par le Ministère de l'Agriculture,
- La Lettre de Politique de Développement Agricole adoptée en 1997 et réactualisée en 2002 avec son Plan d'Action.
- Le Plan Directeur Forestier National approuvé en 1997 et actualisé en 2011
- La Plan d'Action National d'Investissement Agricole, approuvé en 2011 et réactualisé en 2013,
- Document de Politique Forestière Nationale, élaborée en 2010 et adoptée en 2011
- La Loi Forestière et sur la Faune adoptée en 2011

To what extent have these actions been effective in advancing implementation of the Forest Instrument?

Dans quelle mesure ces actions ont-elles été efficaces dans la mise en œuvre de l'Instrument Forestier ?

	Effective	Partially effective	Not effective	Not in place
Forest policy	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forest legislation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NFP(programme national forestier)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forest land tenures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other actions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please provide 2-3 examples of effective actions in support of the Forest Instrument and web-link(s) to relevant document(s):

Dans la mise en oeuvre de l'instrument financier, le Gouvernement a procédé :

- Au renforcement de l'engagement politique en faveur de la gestion durable des forêts ; ainsi le document de politique forestière qui a été élaboré avec l'appui du PNUD/GEF et du PRESAR qui est financé par la Banque Africaine de Développement vise entre autres objectifs la gestion durable des forêts de production ; la conservation des écosystèmes ; l'industrialisation plus poussée de la filière bois ; l'implication des populations locales dans la gestion des forêts communautaires.
- Face à l'aggravation des atteintes au milieu naturel et plus particulièrement aux écosystèmes forestiers, le Gouvernement a réagi par l'élaboration en 1992, d'un Plan Directeur Forestier National qui a été intégré dans la LPDA en 1997 et réactualisée en 2002. Puis, le Gouvernement avec l'appui des partenaires notamment de la CEDEAO a élaboré le Programme National d'Investissement Agricole (PNIA) adopté en Janvier 2011 et actualisé en 2013.

2. **Since 2007, what steps has your government taken to prevent and reduce international trafficking in illegally-harvested forest products such as timber, wildlife and other biological resources?**

Depuis 2007, quelles étapes votre Gouvernement a-t-il franchies pour empêcher et réduire le trafic international des produits forestiers illégalement récoltés comme le bois de construction, la faune et flore et d'autres ressources biologiques.

- New legislation
- Improved enforcement of existing legislation
- Export controls
- Import controls
- Bilateral agreements between exporting/importing countries
- None
- Other, e.g. public procurement policies, public-private partnerships. Please list below:

Please provide 2-3 examples and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

Tout récemment, le Gouvernement nouvellement installé en Juillet 2014 suite aux élections générales a décidé de suspendre toute exportation de bois qui vient d'un abattage abusif d'arbres ou clandestins.

3. **Since 2007, what steps has your government taken to raise the importance of forests and SFM in national development plans, poverty reduction strategies or other equivalent plans?**

Depuis 2007, quelles étapes votre gouvernement a-t-il franchies pour augmenter l'importance des forêts et la gestion durable des forêts dans les plans de développement nationaux, les stratégies de réduction de la pauvreté ou d'autres plans équivalents ?

Forêts/gestion durable des forêts sont maintenant incluses dans les plans/stratégies nationaux de développement

Forêts/SFM ont maintenant une plus haute priorité dans les plans/stratégies de développement nationaux

La contribution des forêts/SFM à l'extermination de la pauvreté, la sécurité alimentaire, la sécurité en eau, l'emploi est un sujet en cours de discussion

Autre, précisez à la liste ci-dessous :

- Forests/SFM are now included in national development plans/strategies
- Forests/SFM now have a higher priority in national development plans/strategies
- The contribution of forests/SFM to poverty eradication, food security, water security, employment is an ongoing subject of discussion
- Other, please list below:

Have these steps resulted in:

- More Official Development Assistance (ODA) being programmed to SFM-related activities
- More domestic public resources devoted to SFM-related activities
- Increased awareness of the importance of forests/SFM to sustainable development
- Increased awareness of the importance of forests/SFM to poverty eradication
- Other, please list below:

Ces étapes ont-elles abouties à :

- Plus d'Aide officielle au Développement (ODA) programmée pour les activités concernant la gestion forestière durable
- Plus de ressources publiques intérieures consacrées aux activités concernant la gestion forestière durable
- Sensibiliser sur l'importance des forêts/SFM sur le développement durable
- Sensibiliser sur l'importance des forêts/SFM à l'éradication de la pauvreté
- Autre, précisez ci-dessous :

Please describe these steps, and, if possible, provide 2-3 examples and web-link(s) to relevant document(s):

Les forêts, les régions boisées et les arbres sont source de terre pour l'implantation et la culture de produits et de matériels pour la construction, la biomasse boisée pour le carburant et l'énergie et enfin, de nourriture et de nutrition aussi.

Les contributions continues des forêts à la biodiversité globale, à la fertilité des terres agricoles et au bien-être de ceux qui en dépendent signifient que les forêts sont une valeur immense pour la durabilité. Les contributions économiques massives des forêts continuent de jouer le rôle de moyens de subsistance humaines et donc de réduction de la pauvreté.

4. **Since 2007, has your government taken measures to strengthen coordination across ministries and departments whose policies have an impact on or may affect forests and SFM?**

Depuis 2007, votre gouvernement a-t-il pris des mesures pour renforcer la coordination à travers des ministères et des départements où ces politiques ont un impact ou peuvent affecter les forêts et SFM ?

Yes No

If Yes, please specify which ministries and/or departments are involved and how effective these measures have been in implementing SFM:

Si oui, spécifiez quels ministères et-ou les départements qui sont impliqués et comment ces mesures ont été efficaces dans la mise en œuvre de la SFM

Le Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural a été créé et représente la tutelle de la Direction Générale des Forêts et de la Faune ; alors que le Ministère de l'intérieur à travers sa brigade de garde nationale intervient aussi dans la gestion durable des forêts ou le contrôle de l'exploitation et la circulation des produits forestiers. Au niveau décentralisé, le service forestier est représenté par 9 responsables régionaux y compris Bissau (Secteur autonome de Bissau) qui correspondent aux 8 régions administratives du pays + Bissau et 38 secteurs correspondant aux départements, en plus de près de 108 secteurs correspondant aux arrondissements et communautés villages.

	Effective	Partially effective	Not effective	Not in place
Agriculture/Rural Development	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Climate Change	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environment	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mining	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energy	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Water	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tourism	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please provide 2-3 examples of cross-sectoral cooperation and, if possible, web-link(s) to relevant document(s):

Fournissez S'il vous plaît 2-3 exemples de coopération trans-sectorielle et, si possible, le lien (s) Web à ces document (s) pertinents

Système des aires protégées de la Guinée-Bissau entre le Ministère de l'Agriculture et du Développement rural et le Secrétariat d'Etat à l'Environnement à travers l'Institut National des Aires Protégées (IBAP). siteweb : www.ibap-gb.org

5. **Does your government's national forest policy/strategy or national forest programme contain time-bound and quantified targets related to the forest area?**

La politique/stratégie forestière nationale de votre Gouvernement ou le programme forestier national contiennent-ils des cibles temporelles et quantifiées liées au domaine forestier ?

Yes No

If yes, please list the targets and dates by which they are to be achieved and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

Si oui, listez les cibles et les dates par lesquelles ils doivent être réalisés et, si possible, fournir le lien (s) Web à ces documents pertinents:

6. Since 2007, what activities has your government undertaken to reverse the loss of forest cover and/or to enhance the area and quality of forests? Please specify:

Depuis 2007, quelles activités votre Gouvernement a-t-il entreprises pour renverser la perte de couverture forestière et/ou améliorer le domaine et la qualité des forêts ? Spécifiez S'il vous plaît :

Afforestation ha
 Reforestation de 25000 ha plus de
 Restoration ha

Introduction or enforcement of:

Introduction ou exécution de : la protection de ou l'érection de plus de 360 000 ha, soit environ 12% du territoire en aires protégées.

La législation existante a visé la réduction du déboisement et/ou support du boisement et ou le reboisement

La nouvelle législation a visé la réduction du déboisement et/ou support du boisement et/ou le reboisement

La nouvelle législation et les actions ont visé la conservation et la protection de forêts
Les subventions pour les propriétaires forestiers pour se préparer et mettre en œuvre la gestion des plans

Subventions pour la protection forestière

Taxes Réduites/Reportées pour le domaine forestier

Prêts à faible taux d'intérêt pour les activités forestière/gestion

Autre, listez ci-dessous :

- Existing legislation aimed at reduction of deforestation and/or support afforestation and or reforestation
- New legislation aimed at reduction of deforestation and/or support of afforestation and/or reforestation
- New legislation and actions aimed at conservation and protection of forests
- Subsidies for forest owners to prepare and implement management plans
- Subsidies for forest protection

- Reduced/deferred taxes for forest land
- Low-interest loans for forest activities/management
- Other, please list below:

Please describe, and, if possible, provide 2-3 examples and web-link(s) to relevant document(s):

7. **What types of mechanisms are currently in place for involving stakeholders in forest/SFM policy formulation, planning and implementation?**

8. **Quels types de mécanismes sont actuellement en place pour impliquer les parties prenantes dans la formulation de politique forestière/SFM, le planning et la mise en œuvre ?**

Les tables rondes/comités ont été établies qui se réunissent régulièrement
Les autorités forestières rencontrent les parties prenantes sur une base ad hoc pour les questions les concernant.

9. **Autre, listez ci-dessous :**

- Roundtables/committees have been established which meet regularly
- Forest authorities meet with stakeholders on an *ad hoc* basis as issues affecting them arise
- Other, please list below:

How effective are these mechanisms in promoting consensus approaches:

Comment ces mécanismes sont ils effectifs dans la promotion d'approches consensuelles :

	Effective	Partially effective	Not effective	Not in place
Private sector	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Forest workers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Local communities	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indigenous communities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NGOs	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
General Public	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please provide 2-3 examples, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

10. **To what extent do local and indigenous communities have tenure or user rights over publicly-owned forests?**

Dans quelle mesure les communautés locales et indigènes ont-elles le mandat ou les droits d'utilisateur sur des forêts publiques ?

- Completely
- Partially
- None
- Not applicable

Please provide 2-3 examples how local and indigenous communities are benefiting from goods and services produced by forests and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

Fournissez s'il vous plaît 2-3 exemples comment les communautés locales et indigènes profitent des biens et des services produits par les forêts et, si possible, fournissent le lien (s) Web à ces documents :

Pour les communautés rurales, la forêt est la source d'une grande diversité de produits, une diversité qui d'ailleurs a été façonnée par la gestion traditionnelle des forêts. En plus des produits ligneux qui servent à la construction d'habitations et à la manufacture de meubles et d'une multitude de produits faits main, la forêt offre aussi:

- Du bois de chauffe et du charbon de bois ;
- Du fourrage pour le bétail, qu'il soit récolté pour être donné aux animaux ou bien pâturé ;
- Des engrais soit par l'intermédiaire des déjections des animaux consommant des produits de la forêt, soit par l'épandage de feuilles et de litière forestière, soit encore par l'agroforesterie et, indirectement, par recours à la culture itinérante sur brûlis ;
- De la nourriture (viande de brousse, racines, feuilles comestibles, fruits, noix, champignons, miel, épices, etc.) ;
- Des plantes médicinales utilisées par des milliers de personnes et de plus en plus par l'industrie pharmaceutique ;
- Des teintures pour les habits et les produits de l'artisanat qui souvent jouent un rôle important de filet de sécurité.

11. Since 2007, has your government developed or updated financing strategies to achieve SFM and to implement the Forest Instrument?

Depuis 2007, votre Gouvernement a-t-il développé ou a mis à jour des stratégies de financement pour réaliser la gestion forestière durable (SFM) et mettre en œuvre l'Instrument Forestier ?

- Yes
- No

If Yes, what is the timeframe of these strategies? Si oui quelle est la période de ces stratégies

- 2-5 years
- 5-10 years
- 10-20 years
- Other, please specify:

These strategies take into account:

- Domestic public funding
- Domestic private funding

- Public international (including ODA and REDD+)
- External private funding

Please provide 2-3 examples, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

12. Has your government established one or more systems/mechanisms for payment for ecosystem services (PES) provided by forests?

Votre Gouvernement a-t-il établi un ou plusieurs systèmes/mécanismes pour le paiement des services de l'écosystème (PES) fourni par les forêts ?

- Yes No

If Yes, please specify, and, if possible, provide the estimated total value of these payments since 2007:

Protection de ligne de partage des eaux /approvisionnement en eau

Stockage carbonique (incluant REDD +)

Conservation de la nature

- Watershed protection/water supply USD
- Carbon storage (including REDD+) USD
- Nature conservation USD
- Other, please list below: USD

Please provide 2-3 examples of PES and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

13. Since 2007, has your government been able to mobilize significantly increased financial resources for the implementation of SFM? If yes, please specify sources:

Depuis 2007, votre Gouvernement a-t-il pu mobiliser des ressources financières significativement accrues pour la mise en œuvre de la SFM ?

Si oui, spécifiez les sources

<input type="checkbox"/>	Yes	<input checked="" type="checkbox"/>	No
		2007	2013
<input type="checkbox"/>	Domestic public funding Financement publique intérieur	USD	USD
<input type="checkbox"/>	Domestic private funding	USD	USD
<input type="checkbox"/>	Public international funding (including ODA and REDD+)	USD	USD
<input type="checkbox"/>	External private funding	USD	USD

If there has been no increase, please describe the main challenges in mobilizing funds:

14. Since 2007, what steps has your government taken to encourage private sector investment in SFM and forests?

Depuis 2007, quelles mesures votre Gouvernement a-t-il prises pour encourager l'investissement de secteur privé dans la gestion forestière durable et des forêts ?

La politique et les réformes légales qui encouragent un plus grand investissement privé

Incentives financières, comme garanties de crédit, exemptions fiscales, subventions d'emploi, etc.

Établissement de marchés pour services d'écosystème fournis par les forêts

Travail social de proximité au secteur privé (prospectus, conférences, foires promouvant investissement dans forêts)

Développement et amélioration d'infrastructure et d'autres services publics liés à SFM

- Policy and legal reforms that encourage greater private investment
- Financial incentives, such as credit guarantees, tax breaks, employment subsidies etc.
- Establishment of markets for ecosystem services provided by forests
- Outreach to the private sector (leaflets, conferences, fairs promoting investment in forests)
- Development and improvement of infrastructure and other public services related to SFM
- Other; please list below:

Please provide 2-3 examples, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

15. Is your government engaged in international cooperation to promote SFM?

Votre Gouvernement est-il engagé dans la coopération internationale pour promouvoir la SFM ?

- Yes No

If Yes, please specify with whom:

- Government
- Intergovernmental Organization
- Private sector/philanthropy
- NGOs
- Others

Type of cooperation:

- North-South
- South-South
- Technical

- Financial
- Others

And specify the areas of cooperation:

- Forests and climate change
- Forest biodiversity
- Valuation of ecosystem services provided by forests
- Socio-economic issues, including livelihoods
- Forest degradation and rehabilitation
- Scientific cooperation
- Forest monitoring/data collection
- Technology transfer and capacity development
- Other, please list below:

Please provide 2-3 examples of international cooperation, and, if possible, web-link(s) to relevant document(s):

Please list the key challenges faced by your government in implementing SFM:

16. Does your country have one or more institutes or centers of excellence engaged in the development and application of scientific, technical and technological innovations for SFM?

Votre pays a-t-il un ou plusieurs instituts ou les centres d'excellence qui se sont engagés dans le développement et l'application d'innovations scientifiques, techniques et technologiques pour la gestion durable des forêts SFM ?

Si oui, dans quelles domaines ces activités techniques/scientifiques mettent l'accent :

Systèmes d'inventaire forestiers

Exploitation du bois à faible impact ou d'autres techniques de récolte

Production en bois pour énergie

Technologie de transformation du bois

Réduction superflue et recyclage

- Yes
- No

If Yes, what areas do these technical/scientific activities focus on:

- Forest inventory systems
- Low-impact logging or other harvesting techniques
- Wood production for energy
- Wood processing technology
- Waste reduction and recycling
- Other, please list below:

Are these programs directed at:

- Forest owners
- Timber companies/forest products industry
- State agencies
- Local communities
- Indigenous communities
- NGOs
- General public

Since 2007, has funding for forest-related science and research increased?

Depuis 2007, le financement alloué à la science et la recherche concernant la forêt a t'il augmenté ?

- Yes No

Please describe, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

17. What actions has your country undertaken to increase public awareness of the important benefits provided by forests?

Quelles actions votre pays a-t-il entrepris afin d'augmenter la conscience publique des avantages importants fournis par les forêts ?

Émissions Publiées à TV et/ou Radio

Publications, par exemple brochures, prospectus, ou/et affiches, etc.

Réunions avec le grand public

Événements/expositions d'art

Activités à l'appui de la journée internationale des Forêts

- Published broadcasts on TV and/or Radio
- Published materials, e.g. brochures, pamphlets, leaflets, or/and posters, etc.
- Meetings with the general public
- Art events/Exhibitions
- Activities in support of the International Day of Forests
- Other

Please provide 2-3 examples, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

18. What sets of criteria and indicators (C&I) for SFM are used in your country:

Quels ensembles de critères et d'indicateurs (C*I) pour la SFM sont utilisés dans votre pays :

Ensemble national de C*I

Ensemble régional/international de C*I (par exemple. ITTO, Forêt l'Europe, Processus de Montréal, Taraporto etc)

- National set of C&I
- Regional/international set of C&I (e.g. ITTO, Forest Europe, Montreal Process, Taraporto etc.)
- Other

Please describe, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

Are these C&I used to:

- Generate information to national reports on forest conditions and management
- Monitor and assess and monitor forest conditions and management
- Review and develop national forest policies and tools for SFM
- Communicate with society and carry out dialogue with stakeholders
- Report on forests to regional and international organizations If so, which ones:

19. Has your country translated the Forest Instrument into another language (not including the official UN languages: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish)?

L'instrument concernant les forêts a été en Portugais qui est la langue officielle de la Guinée Bissau.

20. Please give examples of your country's success stories and lessons learned related to the implementation of the Forest Instrument, including contributions towards the four Global Objectives on Forests:

Donnez S'il vous plaît les exemples dans l'histoire de votre pays les succès et les leçons apprises relatif à la mise en œuvre de l'Instrument Forestier, y compris des contributions vers les quatre Objectifs Globaux sur les Forêts :

PART II

Contribution of forests and SFM to achievement of the Millennium Development Goals (MDGs)

The aim of Part II of this reporting questionnaire is to learn how forests and SFM have contributed to achieving the MDGs in your country, particularly with respect to poverty and hunger eradication (MDG1), environmental sustainability (MDG7) and developing a global partnership for development (MDG8).

21. How have forests/SFM contributed to eradicating extreme poverty and hunger (MDG1) in your country?

Comment les forêts/SFM ont elles contribué à éradiquer l'extrême pauvreté et la faim (MDG1) dans votre pays ?

Please rate the scale of contribution on a scale of 1-5 (1 being the lowest and 5 being the highest)

Amélioration de moyens de subsistance

En soutenant les besoins de subsistance, y compris le bois de combustion, le fourrage et l'abri

Aide à sécurité alimentaire, y compris par systèmes d'agroforesterie

Fourniture d'emploi, y compris emploi dans économie informelle

By:	1	2	3	4	5
Improving livelihoods	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supporting subsistence needs, including fuel wood, fodder and shelter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contributing to food security, including through agroforestry systems	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing employment, including employment in informal economy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please describe, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

En Guinée-Bissau les produits forestiers et les services écologiques contribuent directement à la réduction de la pauvreté et de la faim en procurant des revenus monétaires, des emplois et des biens de consommation aux familles démunies et peuvent y contribuer indirectement en générant des recettes fiscales et en stimulant la croissance économique globale. Les forêts sont également propices aux activités agricoles des populations démunies, dans la mesure où elles contribuent à la régulation du climat, préviennent l'érosion des sols, transmettent des nutriments au sol, améliorent la structure des sols, procurent des fourrages pour le bétail et constituent un réservoir de ressources génétiques, entre autres services environnementaux.

22. How have forests/SFM contributed to ensuring environmental sustainability (MDG7) in your country?

Comment les forêts/SFM ont elles contribué à assurer de la durabilité environnementale (MDG7) dans votre pays ?

Please rate the scale of contribution on a scale of 1-5 (1 being the lowest and 5 being the highest)

By:	1	2	3	4	5
-----	---	---	---	---	---

Providing habitat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Supporting ecosystem, species and genetic diversity	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stabilizing soils and slopes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Safeguarding water resources	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sequestering carbon (isolement carbone)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing timber, energy and other products	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please describe, and, if possible, provide a web-link to relevant document(s):

Les forêts contribuent à la durabilité de l'environnement en assurant un éventail de services et en fournissant des produits ligneux et non ligneux renouvelables, alors que leurs produits de remplacement bien souvent ne sont pas renouvelables, ni aussi respectueux de l'environnement.

23. How have forests/SFM contributed to developing a global partnership for development (MDG8) in your country?

Please rate the scale of contribution on a scale of 1-5 (1 being the lowest and 5 being the highest)

By:	1	2	3	4	5
Engaging in regional and international collaboration on issues related to improved governance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Through trade agreements involving forest products (e.g. bilateral/sub-regional/regional/inter-regional free trade agreements, EU voluntary partnership agreements, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fostering partnerships with the private sector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Attracting foreign investment in the forest sector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fostering bilateral and international financial cooperation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fostering north-south, and south-south technical, technological and scientific partnerships	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please describe, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

24. Have forests/SFM contributed to making progress in achieving any of the remaining MDGs in your country?

Yes No

If Yes, please describe, and, if possible, provide web-link(s) to relevant document(s):

Pour des milliers de personnes vivant dans la pauvreté en Guinée Bissau, les ressources forestières et arborées non seulement fournissent des aliments, des combustibles pour la cuisson et le chauffage, des médicaments, des abris et des vêtements, mais elles servent aussi de dispositifs de sécurité dans des situations de crise ou d'urgence – dans le cas, par exemple, d'échec des cultures dû à des sécheresses prolongées, à des maladies dévastatrices empêchent les chefs de famille de poursuivre leurs activités productives. Les ressources forestières créent des revenus grâce aux emplois qu'elles génèrent et à la vente de biens et services excédentaires.

MDG2: Achieving universal primary education

Les forêts contribuent indirectement à cet OMD en favorisant le développement économique et social et la durabilité de l'environnement en général. Les ressources générées par l'exploitation à court terme des forêts permettent aux parents d'assurer l'éducation primaire des enfants.

MDG3: Promoting gender equality and empowering women

Dans le monde rural la femme constitue la couche la plus vulnérable, sans revenus elles sont confinées aux tâches ménagères. Cependant avec les revenus générés par l'exploitation des produits forestiers, elles auront plus d'autonomie, un poids conséquent au sein de la famille.

MDG4: Reducing child mortality

Comme énoncé tantôt, les forêts favorisent le développement économique et social. L'exploitation rationnelle des forêts génère des revenus substantiels aux ménages du monde rural leur permettant de lutter contre la mortalité infantile due souvent à une situation d'extrême pauvreté de ces populations. Du côté de l'Etat aussi avec l'absence chronique de structures sanitaires dans le monde rural occasionnant la hausse de la mortalité infantile, les forêts peuvent jouer un rôle très dans l'optique où les exportations de produits forestiers permettront de doter les zones assez reculées de structures de santé contribuant ainsi à réduire la mortalité infantile.

MDG5: Improving maternal health

Les forêts permettent aux ménages de gagner des revenus en espèces suffisants pour prendre en charge la santé de la mère par une relative couverture médicale. Le gibier, les fruits des bois et d'autres produits forestiers comestibles, de même que les arbres hors forêt, constituent une source de protéines, de vitamines, d'autres nutriments et de médicaments pour des dizaines de millions de personnes extrêmement démunies et sont des éléments clés de la fonction de filet de sécurité assumée par les forêts.

MDG6: Combating HIV/AIDS, malaria and other diseases

Le secteur forestier a un rôle indéniable à jouer dans la prévention, les soins et le traitement du VIH/SIDA, la malaria et dans l'atténuation de leurs impacts en Guinée-Bissau.

Les produits forestiers peuvent intervenir non seulement dans les soins et les traitements des maladies liées au VIH et la malaria surtout en zone rurale où la médecine traditionnelle occupe une place importante , mais aussi dans la création de revenus et d'autres activités rémunératrices qui permettent d'atténuer l'impact de ces maladies sur les ménages.